DECIZIA CURȚII DE JUSTIȚIE

din 1 aprilie 2025

privind normele și modalitățile de punere în aplicare a retransmisiei ședințelor [2025/857]

CURTEA,

având în vedere Protocolul privind Statutul Curții de Justiție a Uniunii Europene (denumit în continuare „Statutul”), în special articolul 31,

având în vedere Regulamentul de procedură, în special articolul 80a,

având în vedere Instrucțiunile practice pentru părți, referitoare la cauzele cu care este sesizată Curtea, în special punctele 66, 88 și 89 din acestea,

întrucât:

(1) Dat fiind că dreptul Uniunii acoperă domenii din ce în ce mai variate, Curtea de Justiție este sesizată cu un număr tot mai mare de cauze și este chemată să adopte decizii care au adesea impact concret asupra vieții cotidiene a cetățenilor Uniunii. În acest context, este esențial să se promoveze o mai bună înțelegere a rolului Curții și a activității sale și să se asigure un acces mai larg atât la motivele, argumentele și observațiile prezentate de părți în cadrul ședințelor de audiere a pledoariilor, cât și la concluziile avocaților generali și la hotărârile pronunțate de instanță.

(2) Deși asistența la ședințele Curții constituie, cu siguranță, un mijloc ideal pentru atingerea acestui obiectiv, participarea fizică la astfel de ședințe nu este însă întotdeauna posibilă, fie din cauza deplasărilor pe care le presupune, fie pentru alte motive legate în special de situația personală, economică sau financiară a persoanelor interesate. Prin urmare, este necesar să se exploateze posibilitățile oferite de tehnologie și să se prevadă retransmisia anumitor ședințe pe site-ul internet al Curții de Justiție a Uniunii Europene.

(3) Ținând seama de natura specifică a funcției jurisdicționale și în special de necesitatea de a asigura serenitatea dezbaterilor în cadrul ședințelor de audiere a pledoariilor, trebuie să se facă o distincție între aceste din urmă ședințe și ședințele de prezentare a concluziilor avocaților generali sau de pronunțare a unor hotărâri.

(4) În plus, trebuie să se precizeze, pe de o parte, natura și modalitățile retransmisiei efectuate, ținând seama în mod corespunzător de cerințele legate de protecția datelor cu caracter personal, și, pe de altă parte, condițiile de utilizare a înregistrărilor video ale ședințelor, legate de necesitatea de a garanta efectul util al dispozițiilor prevăzute la articolul 80a alineatele (5)-(7) din Regulamentul de procedură,

DECIDE:

Articolul 1

Domeniul de aplicare al prezentei decizii

(1) Dispozițiile prezentei decizii pun în aplicare articolul 80a din Regulamentul de procedură.

(2) Prezenta decizie se aplică retransmisiei ședințelor de pronunțare a hotărârilor Curții de Justiție, precum și retransmisiei ședințelor de prezentare a concluziilor avocaților generali. Ea se aplică și în cazul retransmisiei ședințelor de audiere a pledoariilor, în măsura în care sunt îndeplinite condițiile prevăzute la articolul 80a din Regulamentul de procedură.

Articolul 2

Retransmisia ședințelor de pronunțare a hotărârilor și de prezentare a concluziilor

(1) Pronunțarea hotărârilor Curții și prezentarea concluziilor avocaților săi generali sunt retransmise în direct pe site-ul internet al Curții de Justiție a Uniunii Europene (denumită în continuare „instituția”), în ziua stabilită pentru această pronunțare sau prezentare.

(2) Această retransmisie se efectuează în limba utilizată de vorbitor pentru pronunțarea hotărârii sau pentru prezentarea concluziilor și, dacă este cazul, în cealaltă sau în celelalte limbi disponibile în cadrul ședinței respective.

(3) Cu excepția cazului în care se decide altfel, înregistrarea ședințelor de pronunțare a hotărârilor sau de prezentare a concluziilor rămâne disponibilă pe site-ul internet al instituției.

(4) Această înregistrare este păstrată de Curte în scopuri de arhivare și de comunicare.

Articolul 3

Retransmisia ședințelor de audiere a pledoariilor

(1) Ședințele de audiere a pledoariilor care fac obiectul unei retransmisii sunt retransmise pe site-ul internet al instituției sub formă de înregistrare.

(2) Retransmisia ședinței de audiere a pledoariilor se efectuează în limba de procedură, precum și în toate limbile pentru care a fost prevăzută o interpretare simultană.

(3) Fără a aduce atingere articolului 80a alineatele (6) și (7) din Regulamentul de procedură, înregistrarea video a ședințelor de audiere a pledoariilor care au făcut obiectul unei retransmisii rămâne disponibilă pe site-ul internet al instituției pentru o perioadă de o lună după închiderea ședinței. După expirarea acestui termen, această înregistrare nu va mai fi disponibilă pe site-ul menționat și va fi păstrată de Curte în scopuri de arhivare.

(4) Dacă o parte sau o persoană interesată prevăzută la articolul 23 din Statut apreciază că înregistrarea video a unei ședințe de audiere a pledoariilor la care a participat trebuie retrasă de pe site-ul internet menționat, ea informează Curtea cu privire la aceasta cât mai curând cu putință, arătând împrejurările de natură să justifice această retragere. În cazul în care Curtea dă curs acestei cereri, înregistrarea în cauză este retrasă fără întârziere de pe site. Dacă împrejurările justifică acest lucru, Curtea poate de asemenea să procedeze din oficiu la o astfel de retragere.

Articolul 4

Modalitățile de retransmisie a ședințelor

(1) Cu excepția unor cazuri excepționale, retransmisia ședințelor vizate de prezenta decizie este o retransmisie integrală.

(2) Indiferent dacă este vorba despre părți, despre persoanele interesate prevăzute la articolul 23 din Statut sau despre orice altă persoană, participanții la o ședință a Curții care face obiectul unei retransmisii sunt informați în mod corespunzător cu privire la această retransmisie și se iau măsuri, în interiorul sălii de ședință, pentru a minimiza colectarea imaginilor și a datelor cu caracter personal. Astfel, anumite scaune, identificate în mod corespunzător, sunt excluse din câmpul vizual al camerelor.

Articolul 5

Natura retransmisiei și condițiile de utilizare a înregistrărilor video ale ședințelor

(1) Retransmisia unei ședințe a Curții pe site-ul internet al instituției nu constituie, în niciun caz, o înregistrare autentică, un raport oficial sau un proces-verbal al acestei ședințe.

(2) Interpretarea simultană a dezbaterilor în cadrul unei ședințe de audiere a pledoariilor, disponibilă în funcție de necesități, urmărește să faciliteze comunicarea în cadrul unei astfel de ședințe și nu constituie un raport oficial al dezbaterilor. Numai cuvintele rostite în sala de ședință sunt autentice.

(3) Toate drepturile de reproducere a înregistrărilor video care sunt puse la dispoziție pe site-ul internet al instituției sunt rezervate. Prin urmare, este interzis să se înregistreze, să se salveze sau să se descarce o ședință a Curții care face obiectul unei retransmisii pe site-ul internet al instituției, sub orice formă, integral sau parțial, indiferent dacă este vorba despre imagini sau despre sunet, inclusiv sunetul diferitelor canale de interpretare. Este interzisă de asemenea retransmisia în tot sau în parte a ședinței Curții, indiferent de forma acesteia.

Articolul 6

Intrarea în vigoare

Prezenta decizie intră în vigoare în prima zi a lunii următoare datei publicării sale în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Luxemburg, 1 aprilie 2025.

Grefier
A. CALOT ESCOBAR

Președinte
K. LENAERTS